

Sivulliich Tuyuutai John-um

Uqaliq Iñuunaqtuaq

¹ Aglaktuna ilipsitñun Jesus-mik taiyuutilinmik uqaliqmik. Taamna iñuk Jesus qaitchiraqtuq iñuulikmik inniqsuamik aullaqniñigmiñaglaan. Taamna tusaagikput qiniqlugulu sulitautuklugulu aksiapluguunniñ. ² Taamna iñuk qaitchiruaq nutaamik iñuulikmik tautunnaqsipman qiniquraaqsiñiaqikput. Sagviqqaaqman inmiñik uvaptiknun uqautiaqsigipsi Agaayyutitnaqtauruakun iñuulikun inniqsuakun aapami aullaqniñigmiñ. ³ Tamanna qiniikkaqput sulitusaaplugu uqagipmigikput ilipsitñun, ilaliutitqugaluahusi piqatigilugik Apaauruaqlu sulitgñinalu Jesus Christ taatnatuntuuq uvagut piqatitqaqmatun iliniknik. ⁴ Taatnaqhuta aglaaqsirugut ilipsitñun iñuulikmik ilitchuqitquplugu Jesus. Taatnaquta quviatchallapiagisirugut.

Agaayyun Qaummatauruq

⁵ Uvvauna uqaliq uvagut tusaanikkaqput Agaayyutim Iñinaniñ aasiñ quliaqtaagigikput ilipsitñun, itnailiplugu, Agaayyun qaumaupluni sulilaani taaqtuanitchuq suuramikunniñ. ⁶ Iñuk uqaqami piqataunipluni Agaayyutmi killuqsaqtautugalugu, taatnasiq iñuk sagluqsruqtaqtuq piqataunitluni Agaayyutmi killuliqituiñaqhunikii. Taatnailiplugu atrinurugut iñuktitun taaqtuami pisuktuatitun. ⁷ Iñuuniagupta piqatauluta Agaayyutmi piqatigiiksilluta avatmun,

taatnailiϑlugu atrinurugut iñuktitun qaumami pisuktuatun. Uvvaasiiñ salummaġaatigut killuqsapayaaniñ, atakkii Agaayyutim Iġñiña Jesus tuqqutaupluni maqipkaqlugu augikkani uvaptiknun. ⁸ Nipliakapta uvagut killuqsagumiñaitluta ukpiqsagaqtugut uvaptiknik. Taatnaqapta ilisimanjitchugut Agaayyutim ilumutuulhanik. ⁹ Quliagikaptigu Agaayyutmun killuqsagñiluta ilaan natqigutiniagaatigut nalaunñaiϑipayaaptiknik, atakkii ilaa tuniqsimaruq nalaunñaruanupluni suragapayaagmiñi. ¹⁰ Agaayyun nipliqsuq killuqsagñipluta aglaan nipliakapta killuqsatlaitluta uqaġigikput Agaayyun saglutuniplugu, tavraasiiñ Agaayyutim uqałhagun iñuunianjiluta.

2

Christ Uqapsaagutrikput

¹ Ilauraamaan, aglaaqsirunja ilipsitñun killuqsagunjtkaluaqhusi. Aglaan kiñapayaaq killuqsagnikpan piqaqtugut uqapsaagutrikpraptiknik Aapamun. Taamna Jesus Christ killuqsagsimaitchuaq. ² Taamna tuqukami sannigutami aatchuutigiruq inmiñik piqutigipluta, taavrumuunnaqlugu piigai killuutivut sulikilluqsautinjich iluqatinj iñuich nanipayaaq.

³ Taatnaqhuta tupigiguptigik Agaayyutim tillisai, nalupqisukkumiñaitchugut ilisimatilaaptiknik ilaanik. ⁴ Iñuk nipliqman ilisimaniplugu Agaayyun aglaan tupiginjilugu ilaan tillisaa sagluqsruġaqtuq. Taatnasiq iñuk ilisimanjitchuq ilumutuuruamik. ⁵ Kisupayaaq

tupiksripman Agaayyutim nipliutaanik ilaan piqpagiragigaa Agaayyun atakkii ilitchuqsuiruq Agaayyutitn̄aqtauruamik piqpaksriḷiḡmik. Tupik-sriguptaasiñ Agaayyutmik nalupqinaigikput atausiñḡuqtilaaqput ilaani. ⁶ Kisupayaaq nipliqami iñuuniaḡniḷuni atausiñḡuqatigimaaqḷugu Agaayyun iñuuniaqtuksrauruq ataramik Jesus Christ-ḡum iñuuniaḷhatun.

Nutauruaq Iñuuniaqurrun

⁷ Ilauraamaanḡ, tuyuqanitchuḡa ilipsitñun nutaamik tillitmik aglaan utuqqaḡmik inḡaniktuamik taimakḡaaglaan. Taamna tilliñ ilisimakkaqsi tusaalḡapsitñiñaglaan. ⁸ Uvva taamna tilliñ tuyuutigikkaḡa ilipsitñun nutaanḡupmiuq. Iñuich ilitchuḡigaaḡ taatnasiq piqpaksriḷiq Christ-ḡum iñuuniaḷhagun ilipsiḷuami iñuuniaḷapsigun, atakkii taaqtuaq qaanisaiñḡaqtuq aasiñ ilumun qauma qaummaḡiksiruq. ⁹ Iñuk nipliakami qaumamiñniḷuni uumiksriuraaḡutigalugu ukpiqtuqatiumiñik tavra kanḡruaqtaḡa simminitchuq –taaqtuamiittuq sivuanisun. Iñuuniagaqsilḡitchaqtuq killuliqipluni. ¹⁰ Aglaan iñuum nakuaḡikamigich ukpiqtuqatiuni qaumamiittaqtuq, iñuuniaḷhani sumunniñ paasaq̄tittaḡumiñaitchaa. ¹¹ Aglaan iñuk uumiksrikami ukpiqtuqatiumiñik ilaa taaqtuami ittuq, pisukhuni taaḡmi. Kiisaimma-tai qanutnamuqausiksraiḡaḡivuq atakkii taaqtuam qinḷguilḷḷugu.

¹² Qitungamaanḡ, taatnaḷḷuḡa aglaktuḡa iluqap-sitñun,
atakkii Agaayyutim natqigutigai

pigiiliqutisi Jesus Christ savaaqalḥagun.

¹³ Aglaktuḥa ilipsitñun utuqqanaanun
 atakkii ilisimaanikḥugu Agaayyun
 taimña inḥaniktuuaq aullaḡniñḥaniñaglaan.

Aglaktuḥa ilipsitñun nukatpianun
 atakkii akiiligiksi Tuunḡaq pigiitchuapayaam
 aullaḡniiraa.

¹⁴ Aglaktuḥa ilipsitñun, iligaaun,
 atakkii ilisimaanikḥugu Aapauruaq.

Aglaktuḥa ilipsitñun utuqqanaanun
 ilisimaaniktuanun
 taivrumiḥa inḥaniktuamik aullaḡniñḥaniñaglaan.

Aglaktuḥa ilipsitñun nukatpianun sanḥiruanun
 tuniqsimaruanun Agaayyutim uqaḥhanun it-
 tuanun ilipsitñi.

Taavrumuuna akiiligiksi pigiitchuapayaaq,
 Tuunḡauruq taamna.

¹⁵ Kaviuḡinagich suoramik unniñ ilitqusiat
 nunam iñuḥisa. Atakkii iñuum kaviuḡikpagu
 taamna ilitqusiq piqpagiyumiñaitkaa Agaayyun.

¹⁶ Suami taavruma ilitqutchim iligivaun?
 Kanḡruaqtam kaviuḡikkaḥa, sut iñuich qñikkaḥisa
 piññaaktaagisukḥugu, suli supayaat mattumani
 nunami iñuich kamaaḡutigikkaḥich —taatnasiq
 iḥuaqnaḥitkaluaqtuq Agaayyutim irrusiani.

¹⁷ Taamna ilitqusiat iñuḥisa nunam suli
 kaviuḡikkaḥillu piḡumaaqtut. Aglaan iñuk
 tupiksriuaq Agaayyutim pisuḥhanik iñuutuiñaqtuq
 Agaayyutmi.

Akiliiliqsuqti Christ-mun

¹⁸ Ilauraamaan, piviksram isua tikitchumaaqtuq. Tusaamagiksi akilliliqsuqtaa Christ ag-giqsağumaniplugu. Aasiin ilitchuğigikput iñugiaktuat akilliliqsuqtai Christ aggianiksimaniplugich. Taatnamik ilisimarugut piviksram isua qallisilaanjanik. ¹⁹ Tamatkua akilliliqsuqtai Christ unniin piqataugaluauqtuat uvaptikni ilaliutillapianitkaluanñagmin, taatnaqhutin aullağniqsut uvaptikniin. Tuniqsimagaluagumin Agaayyutmun akilliliqsuiñayaitchut Christ-mik, aasiin nayuğayagaatigut. Unitñamisigut nalupqinaitkaat sumiunniin piqatauniligtin uvaptikni. ²⁰ Aglaan iluqasi, ilumutuukiq ilisimagiksi, atakki Christ-ñum qaitchiñigaasi ilitqusigmiñik. ²¹ Aglaktuna ilipsitñun naluruagilusi ilumutuuruagimik aglaan ilisimagiga ilitchuğianikkaluaiqsi taavrumina aasiin ilisimapmigiksi sagluturuuq ilaginitkaa ilumutuuruam. ²² Kiñali sagluturuanuniqua? Kisupayaaq piilaaqaqtuaq Jesus-mik Christ-ñuniplugu (“Christ” itnautauruq, Agaayyutim tuyugikkaña anniqsuutiksrauplugu uvaptiknun). Taatnaqtuaq taamna akilliliqsuqtauruq Christ-mik, aasiin ayyaklugik Aapauruağlu Igñinalu. ²³ Kiñapayaaq piilaaqaqtuaq Igñiguruamik piqatauyumiñaitchuq taavruma Aapanani; kisupayaaqaasiin uqaqtuaq ukpiginiługu Igñiguruuq taamna piqataullapiaqtuq taavruma Aapanani. ²⁴ Aglaan ilipsi, ukpiqsrituiñağitchi tupiksriłusriłu tusaakkapsitñik aullağniilhaniñ ukpiqsriqqaallapsi. Taatnağupsi atausinñuumaniaqtusi Igñigmiłu Aapauruamiłu. ²⁵ Itqağlugu Christ nipliutigikkaña uvaptiknun,

“Piqataullapsigun Aapami qaitchigisigipsi iñuulikmik Agaayyutitñaqtauruamik.”

²⁶ Piruksraukama aglaktunja ilipsitñun tamatkunuuna uqaqtuanik ilisautrauniplutin. Ilumun akilliliqsuqtaurut Christ-mik qanugviiqsitchiñiaqhutin ilipsitñik. ²⁷ Aglaan ilipsitñun Christ qaitchiñiqsuq Irrusiñmiñik nayuutiruamik ilipsitñi. Taatnamik ilipsi inuqsranjitchusi atlamik ilisautrimik, atakkii Christ-ñum Irrusian ilisautigaasi supayaanik, aasiñ ilitchuñipkautaa ilumutuuruq. Iñuuniaqatigiigitchi Christ-mi.

²⁸ Ki, qitungamaan, iñuuniaqatigiigitchi ilaani. Taatnagupta tatavrualanayaitchugut tikitpan suli kanjusukkayaitchugut sivuñgaani aggiqpan. ²⁹ Iñisimaplugu Christ-ñum killuqsaqsimailaanuñha nalupqiginjitchiksi taamna nalaunñarualiqiruaq Agaayyutmun qitungağitilaanja.

3

Agaayyutim Qitungai

¹ Uvvaami, qanutunaglaan Aapam piqpagivaitluta! Piqpaksriñha uvaptiknun kamanagpaitluni taiyuutiqağaatigut qitungağmiñik, ilumun ilaan qitungağillapiagaatigut. Aglaan iñuich akitñaqtuiruat Agaayyutmik kanjicsinjitkaatigut atakkii Aapauruaq ilitchuñimaitlugu. ² Ilauraamaan, Agaayyutim qitungağiliutianikkaatigut. Iñisimanjtkikputsuli qanutchiuluta ilixksraqput, aglaan sagviqpan ilaatun iligisirugut, atakkii ilaa qinixisigikput kanjicsilugulu irrusipianja.

³ Taatnamik, kisupayaaq nigigugaqaqtuaq Christ-
num sagviliksranjanik ipqiññiurağaqtuq atakkii
iļisimaplugu Christ-*num* ipqisilaana.

⁴ Iñupayaaq killuqsaqtuq atuiruq atiruamik
tupiksritļaitchuam atuğagikkaññik. Iñuk
killuqsaqami ayairaqtuq Agaayyutmik
navgipluni iñuuniaqurrutaanik. ⁵ Uvvasuliuna
iļisimagiksi Christ-*num* iñugulha piiğityaqhuni
killuqsautipayaanik. Killuqsagumiñaitchuq
atakkii killuutaitļuni. ⁶ Taatnamik, kisupayaaq
atausinjuqatausimaruuaq Christ-mi killuqsaq-
tañitchuq. Aglaan killuqsaqtuam kanjqsimaitchaa
iļitchuğisimaitļugu Christ qañañunniñ. ⁷ Iļauraamaañ,
iñunmun ukpiqsagtitnasi. Iñuk atuiruuaq
nalaunņaruamik nalaunņaruunuruq Christ-tun kil-
luqsaqsimailaanuruatun. ⁸ Iñuk killuqsaqtaqtuaq
tuunğaqñaqtauruq atakkii Tuunğaq killuliqiniqsuq
aullağniñhaniñaglaan. Pakma Iğñiña Agaayyutim
aggigñiqsuq piyaqquğiaqlugu iluqaan Tuunğaum
savaagikkaña. ⁹ Kisupayaaq Agaayyutim
qitunğagiliutikkaña killuqsaqtañitchuq atakkii
Agaayyutim qaitchisimaaqlugu iñuutigmiñnik.
Iñuk taamna killuqsaqtağumiñaitchuq atakkii
Agaayyutitñaqtauruq. ¹⁰ Tavrakii iļisimagiksi
atlakaagiiksilaanjak qitunğaiñ Agaayyutim suli
qitunğaiñ Tuunğaum taavrumuuna, iñupayaaq
killuqsaqtaqtuaq suli piqpaksriñitchuuaq
ukpiqtuaqatiumiñnik Agaayyutitñaqtaunitchuq.

Piqpakkutititchi Avatmun

¹¹ Uqalhi Agaayyutim inniqsuat
aullağniñhaniñaglaan tusaamakkapsiļu
uqautigaatigut piqpakkutitqupluta avatmun.

12 Iḷisimagikput Cain piqpaksriḷitḷuni Abel-mik nukatchiaḡmiñik, taatnaḡḷugu iñuaḡtagigaa atakkii tuunḡaḡḡaḡtaupluni ilaa. Suvaata tuḡḡutpaunḡ? Ilaan savaaḡikkaḡi pigiitḷutiḡ. Aglaan Abel nalaunḡaniqsuḡ taatnamik ilaan savaaḡikkaḡi nakuuplutiḡ. Ittuksrauyumiñaitchugut Cain-tun. 13 Ukpiḡtuaḡatmaan, ḡuviḡusukkasi iñuich akitñaaḡtuiruat Agaayyutmik uumigikpasi. 14 Piḡpagikaptigik ukpiḡtuaḡatiuvut iḷisimagikput annautrautilaaḡput. Akilḷiḷiqsuikapta Agaayyutmik atriḡaḡtugut tuḡḡaruatun aglaan annautraupluta pakma iñuutlasirugut Agaayyutikun. Iñupayaaḡ piqpaksriḷitchuaḡ ukpiḡtuaḡatiumiñik tuḡḡaruḡsuli piḡataunḷitḷuni Agaayyutmi. 15 Kisupayaaḡ uumiksriḷuaḡ ukpiḡtuaḡatiumiñik tuunḡaḡḡaḡtauruḡ, ilaa iñuaḡtuḡtaupluni uummatmiñi. Iḷisimapmigiksi iñuaḡtuḡti piḡaḡumiñaiñiḷiḷuḡ iñuutḡimik Agaayyutitḡaḡtauruamik. 16 Christ tuḡḡutikamisigut taavrumuunnaḡḷugu kaḡiqsipkaḡaatigut piqpaksriḷhum suutilaanḡanik. Taatnaḡhuta tuḡḡutisugaaḡtaksraḡipmigivut ukpiḡtuaḡatiuvut. 17 Uvvaasiñ iñuk umialḡutiḡaḡumi inuḡsriunḷitḷuni suni aasrii iḷitchuḡipluḡ aniḡatiuni inuḡsriuḡtuḡaḡ suli ikayunḷitḷumiuḡ inuḡsriuḡtuḡaḡ, iḷumun piqpaksriḷitchuḡ Agaayyun piqpaksriḷmatun. 18 Iḷauraamaan, piqpaksriñata uḡaḷhiñakun aglaan piqpaksrisa savaaḡikkaptigunlu iḷumutuuruakunlu.

Taluḡsrautairrun Sivuḡaani Agaayyutim

19 Piqpaksriḡupta taatna iḷisimagisigikput pigitilaaḡput iḷumun Agaayyutmun. Taatnaḡhuta tutḡiksut uummativut Agaayyutmi

iqsisailaakun. ²⁰ Qakugupayaaq uummatipta iluilliuqtitkaqsikpatigut tunḡaruksraurugut Agaayyutmun atakkii Agaayyun kamanatluktug uummatiptikniñ, aasiiñ ilaan ilisimagaa supayaaq. ²¹ Ilauraamaan, pasikkutmik piitkupta uummatiptikni tavra taluqsrautairrutiqaqtugut sivuḡaani Agaayyutim, ²² aasiiñ qanumipayaaq injiqsruḡupta supayaanik akuqtuigisirugut ilaaniñ apiqsruaḡikkaptiknik atakkii tupigiplugich tillisai suli atuḡḡugu quyagikkaḡa. ²³ Aasiiñ taamna Agaayyutim tillisigigaa, tunḡaluta Iḡniḡmiñun Jesus Christ-mun suli piḡpakkutiluta avatmun, kamagilugu Christ-ḡum tillisaa uvaptiknun. ²⁴ Iluḡaḡmiḡ tupiksriuat Agaayyutim tillisaiñik atausiḡḡuqatigimaḡaat Agaayyun, aasiiñ Agaayyun piḡataupluni ilinḡiñi. Nalupḡiḡiḡitchikput Agaayyutim nayuutiḡha uvaptikni atakkii qaitḡugu irrusiñi uvaptiknun.

4

Irrusia Agaayyutim suli Tanḡiḡlaaq Irrusiq

¹ Ilauraamaan, iñugiaktuat tanḡiḡliqiruat ilisautrit siamittut napmupayaaq. Taatnamik tunḡaviginagu iñupayaaq uqaqtuaq Agaayyutim irrusiagun nipliḡniḡluni, aḡlaan uuktuḡḡugu Agaayyutitḡaḡtaugaluaḡmagaan. ² Uumuuna nalupḡiḡiḡitchiksi Agaayyutim irrusia, Iñupayaaq nalupḡinaiqhuni uqaqaqtuaq Jesus Christ tim-iqaḡtilaanḡanik piḡaḡtuḡ Agaayyutitḡaḡtauruamik irrutchimik. ³ Kisupayaaq uqaḡaḡiḡchuaq nalupḡinaiqhuni Christ-mik taatna piḡaḡiḡchuaq Agaayyutitḡaḡtauruamik irrutchimik. Taamna

irrusigigaa akilliliqsuqtauruam Christ-mun. Tusaanigiksi taavruma aggiqsagumalha naagaunniin ilaa imma nayuutianiktuq iinunni nanipayaaq.

⁴ Ilauraamaan, pigigaasi Agaayyutim aasiin akiilianikkisi tamatkua tanjigiliqirit, atakkii Agaayyun ittuaq ilipsitni kamanatluktuanuruq tanjigiliqiriniin. ⁵ Tanjigiliqirit tuungaqnaqtaurut. Taatnakii uqagigaat sutigun akitnaqtuiruat Agaayyutmik. Inuittuuq tuungaqnaqtaupmiruat naalagnipmiragigaich. ⁶ Aglaan uvagut Agaayyutim pigigaatigut. Tamatkua piqatauruat Agaayyutmi naalagnigaatigut. Uqautigikkaqput suunillapiagaluaqtuq iinunni qitungaginisanini Agaayyutim. Taavrumuuna ilitchuginiagivut inuich malikpatrun ilumutuuliq naagaqaa malikpatrun killiqiqiq.

Agaayyun Piqpaksriihuruq

⁷ Ilauraamaan, piqpakktutisa avatmun atakkii Agaayyutim ilisautipluta piqpaksriigmik aasiin kisupayaaq taatnatun piqpakktutiqaqtuaq qitungagigaa Agaayyutim ilisimaanikhunilu ilaanik. ⁸ Inuk piqpaksrinitchuaq ilitchuqsrismaitchuq Agaayyutmik atakkii Agaayyun piqpaksriihuruq. ⁹ Agaayyutim urriqsugnigaa qanutunaglaan piqpaksrisilaani uvaptiknik tuyugikamiun nunamun Ignitualuni atrinilaq inuutqupluta ilaagun. ¹⁰ Qanuutaupiaqtilaana piqpaksriihum uvva, taimani uvagut piqpaginikaluagikput Agaayyun, aglaan Ilaan urriqsugnigaa piqpaksriihi uvaptiknik tuyugikamiun Ignitualuni piquplugich killuqsautivut tuquigmigun qinuiqsitlugu

Agaayyun. ¹¹ İläuraamaan, Agaayyutim piqpagi-vaitluta, uvaguttuug piqpakkutiruksrauniqsugut avatmun taatniililugu. ¹² İnuum sumiunniin Agaayyun qiñinganjitchaa. Piqpakkutigupta avatmun Agaayyun inuuruq uvaptikni aasiin ilisautipluta piqpaksritqupluta atlanik ilaa piqpaksripmatun inunik.

¹³ Nalupqiginjitchikput atausinjuqatigitilaana Agaayyun suli ilaa inuutilaanjanik uvaptikni, atakkii ilaan irrusiñi inillaklugu uvaptiknun.

¹⁴ Uvvasuliuna Aapauruug tuyuqañiqsuq İgñituamiñik anniqsuqtiksrauplugu inupayaanun, aasiin qiñigikput ilisimaraupluta.

¹⁵ Kisupayaag uqautigumiun nalupqinaiglugu Jesus İgñigiñilugu Agaayyutmun, tavra Agaayyun inuuruq ilaani aasiin ilaa atausinjuumapluni Agaayyutmi. ¹⁶ Uvagut ilitchugigikput ukpigiplugulu piqpaktaña Agaayyutim uvaptiknun.

Agaayyun piqpaktauruq. Taamna piqpaksriruug atausinjuqsimaruq Agaayyutmi suli Agaayyun ilaani. ¹⁷ Taatnatun inuuniaqapta piqpaksrirugut Agaayyun piqpaksripmatun, aasiin ataqsrautiqagumiñaitchugut uvluani atanniilhum, atakkii inuudiquput atrigigaa inuuniañhan Christ-ñum mattumani nunami.

¹⁸ İnuk piqpaksriruug ataqsragumiñaitchuq. Piqpaksrigupta Agaayyun piqpaksripmatun ilaa talugiyumiñaitchikput. İnuk iqsiruuq ilaanik piqpaksriñgitchuqsuli Agaayyun piqpaksripmatun, atakkii iqsisiqaqtuqsuli Agaayyutmun anasiñjuqsagisiñipluni.

¹⁹ Piqpagigikput, atakkii Agaayyutim

piqpaggiqqaagaatigut. ²⁰ Iñuk nipligumi piqpaksriñiluni Agaayyutmik aasiiñ uumiksriñiluni ukpiqtuaqatmiñik ilaa sagluruq. Itniittuq: iñuk piqpaksriñitñami ukpiqtuaqatiumiñik qiñitlakkağmiñik piqpaksritłasiyumiñaitchuq Agaayyutmik qiñitlaisağmiñik. ²¹ Tillisiusiaqput Christ-miñ [aasiiñ taatnatun ilaan iñuuniaqugaatigut], iñuk piqpaksrikami Agaayyutmik piqpaksrirusraupmiuqtuuq ukpiqtuaqatiumiñik.

5

Akimaruañurut

¹ Iñupayaaq ukpiqsriruaq Jesus Christ-ñutilaañanik Agaayyutim qitungağigaa. Taatnaqhuta piqpaksrigupta Aapaptiknik piqpaksriruguttuuq ukpiqtuaqatiuptiknik.

² Piqpaksrikapta Agaayyutmik tupiksrikaptalu tillisaiñik ilisimanaqtuq piqpaksriñiqput Agaayyutim qitungaiñik. ³ Piqpaksrikapta

Agaayyutmik uvagut tupiksrirugut tillisaiñik, aasiiñ tupiksriñiqput tillisaiñik sakiqnañitchuq,

⁴ atakkii qitungapayaaña Agaayyutim akimatlasirugut nunam iñuñisa ilitqusianiñ. Aasiiñ akimatlasirugut ukpiqsrituiñahiptigun [Jesus-mik].

⁵ Kiñaasiiñ akimatlasiva tuunğaqañtauruaniñ suli pigiitchuam kaviuğikkapayaañaniñ? Iñuk taamna kisimi ukpiqsriruaq añutim Jesus-ñum Iğñiğutilaañanik Agaayyutmun.

Iłisimaraaurat Jesus Christ-kun

⁶⁻⁸ Aasiiñ nalupqiginitchikput ilaa Agaayyutmun Iğñiğitilaaña atakkii piqaqtut pinjasunik

ilisimarauruanik. Jesus paptaakkaupman imigmik suli maqipkağaluaqtitnagu augikkani tuqukami, Agaayyun nipligñiqsuq qilajmiñ Jesus Igñiginiplugu. Taatnatun Agaayyutim irrusiaptuq ilumutuuruuq ilisimaraupmiuq taavruma ilumun Igñigitilaanjanik. Ilaa ilisimarauruq imikunlu aukunlu suli Agaayyutim irrusiagan, aasiiñ taapkua pinasut atirut ilisimaraulikmikni. ⁹ Iñuich ilisimaraupmata akuqtuğagigivut, naagaqaa Agaayyutim ilisimaraunulha ukpiqnatluktug atakkii pinasuurautigun nipliqsuq ilumutuuplugu Jesus Igñigitilaanjanik. ¹⁰ Kisupayaaq ukpiqsriruaq Agaayyutim uqałhanik Igñigmigun ilisimagaa uummatmiñi taavruma ilumutuutilaana. Kisupayaam ukpiqsrinitchuam taavrumina ilumutuulikmik uqagipiagaa Agaayyun saglutuniplugu, atakkii tunñanitłuni Agaayyutim ilisimaraulhanun Igñigmigun. ¹¹ Agaayyutim ilisimapkağaatigut taavrumina itnaqhuni: Agaayyutim qaisana uvaptiknun iñuulik Agaayyutitnaqtauruq, aasiiñ taatnasiq iñuulik Igñinaniittuq. ¹² Kisupayaaq iñuukatiquaqtuq Igñinjanik Agaayyutim iñuuliquaqtuq ilaani Agaayyutitnaqtauruamik. Kisupayaaq iñuukatiquanitchuag Igñiguruamik iñuuyumiñaitchugguuq.

Iñuulik Isuitchuaq

¹³ Tuyuqtuna taapkunina ilipsitñun ukpiqtuanun Igñinagan Agaayyutim nalupqinaitquplusi piqaaniktilaapsitñik iñuulikmik Agaayyutitnaqtauruamik. ¹⁴ Una pisigiplugu ukpigillapiagikput Agaayyun iniqsruqapta supayaamik pisulhagan tusaaragilha

uvaptiknik. ¹⁵ Iiitchugipluguasiiñ tusaaragilha iniqsrupayaaqapta tavra ilisimapiagikput qaisaqaaniha uvaptiknun iniqsruagikkaptiknik ilaaniñ. ¹⁶ Kisupayaam qiñigumiun ukpiqtuaqatni killuqsaglugu taamna tuquhigmuunjitkalanjaan, ki iniqsruutiliun Agaayyutmun. Taatnaguni ukpiqtuaqataa iñuugisiruq, atakkii killuqsautai tuquhigmuunjitlutin. Aglaan killuqsahiq itmiuqtuuq tuquhigmun ittuaq, aasiiñ uqautigipsi iniqsruutigitqunjitlugu taamna Agaayyutmun. ¹⁷ Iluqani killuliqihq killuqsautauruq, aglaan killuqsautipayaat tuquhigmun ingitmiut.

¹⁸ Iiisimagikput kiñapayaaq qitungagiliutikkaña Agaayyutim killuqsaaqsitlaisilaña atakkii Igñinan Agaayyutim tugluaqsimarağigaa, aasiiñ Tuungaum atnigumiñaitchaa kinniyumiñaitlugulu.

¹⁹ Iiisimagikput qitungagitilaaqput Agaayyutmun, aasiiñ ilisimagikputtuuq atlat iñuich mattumani nunami pigitilañat Tuungagmun suli ilaan kinniplugich ilinich. ²⁰ Iiisimagikputtuuq

Igñigikkañan Agaayyutim aggianilha, aasiiñ ilaan kanjipsikagaatigut ilaanik ilumutuuruamik. Atausinjuqsimarugut ilaanun ilumutuuruamun, Igñinanunlu Jesus Christ-mun. Ilaa Agaayyutaullapiaqtuq suli iñuulhuruq isuitchuaq.

²¹ Ilauraamaan, agaayyutiqaqasi agaayyutinjanik.

Ippitchuat Makpigaaat - Agaayyutim Uqalhi
Inupiatun

The New Testament in Northwest Alaska Eskimo

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inupiatun, Northwest Alaska (Northwest Alaska Eskimo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

46cece15-9127-50b3-bf07-88a1082e7ab6